

Как стать НАСТОЯЩИМ геологом

УРОК 1. ДЕЙСТВУЙ КАК НАСТОЯЩИЙ ГЕОЛОГ

Настоящие Геологи (НГ).....

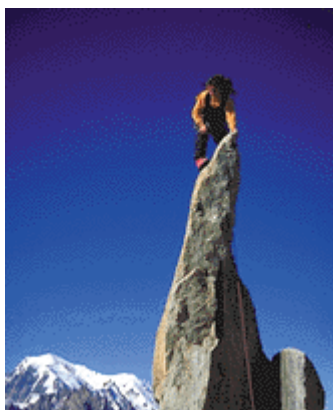
- Не ешь торты. Настоящие Геологи даже не в курсе что это. Настоящим геологам нравится сырое мясо и рыба, пиво и горчица.
- Не нужны молотки для камней. Настоящие Геологи ломают образцы пород голыми руками.
- Не сиди в офисе. Помещения не для Настоящих Геологов. Если бы они хотели сидеть в офисе, тогда бы они стали геофизиками.
- Геофизика бесполезна. Геофизики замеряют вещи, которые никто не может ни потрогать или увидеть, превращают их в гигабайты цифр, а потом бурят сухие скважины.
- Не ходи на совещания, разве что для того, чтобы ткнуть пальцем в карту, сказать «БУРИ ТУТ» и уйти.
- Не работай с 8-30 до 6. Если кто из Реальных Геологов пришел в 9, так это чтобы показать начальникам где бурить и перфорировать.
- Недолюбивай управленцев. Менеджеры - это необходимое зло, для работы с субъектами из отдела кадров, бухгалтерии и другими умственно отсталыми.
- Никогда не занимайся составлением бюджетов. Только неуравновешенные менеджеры беспокоятся о бюджете. И только маменькины сынки держаться в рамках бюджета. Настоящие Геологи всегда превышают бюджет.
- Не используй компас. Это все геофизические уловки. Реальный геолог всегда ориентируется на местности и может определить направление к ближайшей точке, где продается водка.
- Не используй карты. Карты для новичков, склерозников и педиков, которым нравятся красиво раскрашенные бумажки. Настоящий геолог нарисует карту только для того, чтобы показать недостаточно просвещенным менеджерам, где бурить.

- Не пиши отчетов. Бюрократы пишут отчеты, и посмотри, на кого они похожи.
- Не имей дела с компаньонами. Компаньоны для придурков с ночным недержанием мочи, кто не сможет осилить большие дела.
- Не пользуйся компьютерами. Компьютеры для геофизиков, тупиц и любителей тортов, которые не способны думать самостоятельно.

УРОК 2. Одевайся как Настоящий Геолог



УРОК 3. ФОТОГРАФИРУЙСЯ КАК НАСТОЯЩИЙ ГЕОЛОГ



"Брось молоток!
Сколько кило тебе
надо для
химанализа?"



"Брось мне компас. Вроде
просматриваются
вытянутые слои со сдвигом
в северном направлении."



"Черт! Забыл ноут в
лодке!"

УРОК 4. ЗАБУДЬ ОБ ОПЫТАХ БЕЗ РАЗРУШЕНИЙ



Вынимай образцы с горных пород
– а не с босса! Но помни, у
минералов и пород тоже есть
душа.

Н. Вансберг (проф. Мак-Кинстри, минералогия)

Пишите по геологически.

Статья из "Ес.Geol.", помещенная в стенгазете ИГЕМ за апрель 1968 г.

Сэр! Вы, безусловно, согласитесь (разумеется, если не будет свидетелей), что многие геологические концепции в сущности довольно просты, даже слишком. Позвольте спросить, что будет с нашим престижем, если об этом начнут догадываться специалисты других профессий, или, что еще скандальней - не специалисты?! Поэтому мне хотелось бы на этих страницах призвать Вас писать геологические статьи таким образом, чтобы студенты и негеологи приходили в отчаяние, читая их, или совсем не могли их понять (даже если бы пытались). Разумеется, это не более чем здоровая тактика самосохранения, давно и с большим успехом применяемая юристами и врачами.

Простой и совершенно очевидный путь к достижению этой цели - создание высокоспециализированной терминологии. Значительных успехов в этом направлении добились петрографы прошлого столетия, но молодое поколение - увы! - кажется, теряет эту хватку.

Геологам-метаморфистам, писавшим до смешного безыскусственно и просто, еще недавно угрожала серьезная опасность стать удобопонимаемыми, но теперь, кажется, дела пошли на лад.

Судите сами: " : однако ориентация решетки, не сопутствуемая подобной пространственной ориентацией, никогда не может характеризоваться ростом по пути изотропной перекристаллизации."

Или: "В связи с прекращением изотермических хим-механических равновесно-лепестковых процессов температура падает."

Неплохие образцы, не правда ли? И все же, если кто и заслуживает медали "Прима - Роза", - так это тектонисты. Статья, толкующая о различии - простите, о дифференцировании - орто-, эв-, экзо-, авто-, эвго-, эпи-, тафро-, пара- и миогеосинклиналей - явно утонченного и поучительного издевательства над людьми, которые имеют пагубную привычку при чтении шевелить губами.

Не каждый из нас, к несчастью, обладает лингвистической эрудицией и даром словотворчества, без которых невозможно создание высокоспециализированной терминологии, но любой, воспользовавшись несколькими дельными советами, может научиться строить предложения так, чтобы их смысл после первого прочтения оставался непонятым. Язык, быстро прогрессирующий в этом направлении, можно назвать геологическим.

Хороший геологический язык обладает способностью ставить в тупик не только неспециалистов, он должен стать напряженной тренировкой мозгов для самих геологов.

Понять это и удачно перевести - это интеллектуальный триумф. Получаемое при этом творческое удовлетворение может сравниться только с удовлетворением ученого, сделавшего оригинальное научное открытие; и действительно, я сам знаю некоторых ученых, отдающих предпочтение первому. В конце концов, какой спортсмен получит удовольствие от игры в гольф на абсолютно ровной - без лунок - поверхности?! Посему и автор, хорошо владеющий

геологическим языком, должен обеспечить в своих творениях достаточное количество ям, ловушек и прочих западней для воспитания рыцарски-спортивного духа в своих читателях.

Особенно подкупает ловушка типа "непостижимая трансформация подлежащего" (или "черт побери, куда нас занесло"). Вот пример: "Геологические разрезы через лежащий и висячий бока складки показывают взаимоотношение разных пород и вертикальное смещение на 1400 футов:"

Все кажется ясным, но подождите! Вы не дочитали до конца, а оно продолжается: "достаточно очевидно:"

Видите? Вы должны вернуться и начать с начала, чтобы не проглядеть ловушку на втором "и".

Есть ловушки, которые предназначены не для того, чтобы изменить ход мысли читателя, а единственно с целью приостановить его. Таковы, в частности, ссылки в скобках, которые прерывают плавное течение мысли эффективнее, чем икота. Вот к примеру: "гранитная галька, как известно, имеется на северном (Твенхофел, 1947, стр. 75) и южном (Джевэл, 1939, стр.7) берегах. Некоторые породы, которые считаются силурийскими (Спирингдейл, Боствуд, Твенхофел и Шрок, 1937; Испекштейд, 1937; Мак Ми, 1947), вероятно, девонские или моложе (Твенхофел, 1947)."

Можно гарантировать, что после нескольких страниц читатель забудет, идет ли речь о южном берегу или о молодом Твенхофеле (между прочим, довольно славный малый).

Не меньший эффект, чем сложнейшая математическая задача, может дать удачное применение двойного отрицания. К примеру, следующее изречение:

"Нельзя сказать, однако, что аргиллитизированные породы менее обычны вдоль каналов минерализации, чем где-либо на других участках, так как верно противоположное".
Упражнение для читателя: определить, что значит "противоположное".

Филологи еще не создали грамматику геологического языка, но некоторые главнейшие правила очевидны уже теперь:

Правило I. Старайтесь употреблять существительные вместо прилагательных и нанизывайте их одно на другое.

Как им пользоваться, проиллюстрируем таким примером: не говорите "минералогический ряд железо-медных сульфидов", лучше сказать "минералогия ряда сульфидов меди-железа".
Вопрос для самопроверки: что значит "минералогия ряда"?

Чрезвычайно изящна фраза "гипотеза опережения интенсивности вертикальной миграции". Она настолько великолепна, что практически никто не может ее перевести с геологического на английский, даже тот, кто в состоянии отличить гипотезу опережения от гипотезы отставания.

Правило II. Никогда не употребляйте одно и то же слово на одной странице, вместо него всегда пишите "последний". Это приятно взбодрит клюющего носом читателя и побудит

его перечитать весь раздел, чтобы выяснить, кто же этот последний. Применение правила особенно эффективно, когда на странице есть по меньшей мере три разных слова, к которым можно отнести "последний". Например:

"Описывается и обсуждается взаимоотношение этих гранитов с вмещающими породами, в которые они интрузированы, и с другими породами, происхождение которых описано, главным образом, Беркли, Легаром и Рисом, Фетке и Эйгером. Последние залегают на расстоянии от 20 до 30 миль от гранитов Паундриддж."

Читатель заинтригован и вынужден гадать, кто же залегают у гранитов Паундриддж - Фетке и Эйгер или вся компания.

Правило III. Стараться не согласовывать подлежащее со сказуемым. Эффект изумителен.

"Использование халькопиритовых руд для получения свободной серной кислоты в связи с эффектом иона меди при переходе железа из закисной форм в окисные были менее выгодны."

Правило IV. Никогда не употребляйте простые короткие слова. Забудьте об изящных фразах, лучше следуйте вот такой модели:

"Таким образом можно было ожидать, что здесь будут развиваться левостороннегоризонтальносекущие тектонические нарушения простираения около 170 - 350 и правосторонне-горизонтально секущие тектонические нарушения простираения 120 - 300."

Кстати, обратите внимание на точность геометрии автора. О каком направлении он говорит? Может быть, он имеет в виду направление просто 170. Нет, ни в коем случае, ведь у читателя могло бы сложиться впечатление, что сброс простирается только с северо-запада на юго-восток, тогда как этот особенный сброс тянется вдобавок и с юго-востока на северо-запад!

Короче говоря:

1. Игнорируйте читателя.
2. Будьте многословны, туманны, напыщенны.
3. Никогда не проверяйте написанного.

Искренне с вами в деле затуманивания мозгов читателя, приветствуя единство всех авторов в этом играющем большое значение вопросе - уф! Во как!

Николас Вансберг

Лаборатория Вансберта, Кембридж, Массачусетс.